

INTERNATIONAL MONETARY FUND

WORLD BANK GROUP

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT
INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION
INTERNATIONAL CENTRE FOR SETTLEMENT OF INVESTMENT DISPUTES
MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY

J

Press Release No. 2 (R)

September 19–20, 2006

Address by **RODRIGO DE RATO Y FIGAREDO**,
Chairman of the Executive Board and
Managing Director of the International Monetary Fund,
to the Board of Governors of the Fund,
at the Joint Annual Discussion

**Выступление Председателя Исполнительного совета
и Директора-распорядителя Международного Валютного Фонда
Родриго де Рато
перед Советом управляющих МВФ на Совместном ежегодном
обсуждении 19 сентября 2006 года**

1. Г-н Председатель, управляющие, уважаемые гости, рад приветствовать Вас на этих Ежегодных совещаниях. Прежде чем начать свое выступление, хочу сделать объявление. Вчера вечером Совет управляющих завершил голосование по вопросу о реформе квот и числа голосов в Международном Валютном Фонде. Сегодня утром я с радостью сообщаю Вам, что управляющие подавляющим большинством голосов поддержали эти реформы.
2. Эти реформы — первый шаг в процессе повышения уровня представительства многих стран с формирующимся рынком с учетом их возросшего веса в мировой экономике. Он начнется с незамедлительного увеличения числа голосов четырех стран (Китая, Кореи, Мексики и Турции), уровень представительства которых наиболее очевидно недостаточен. Не менее важно и то, что управляющие согласились с тем, что нам необходимо расширить право

голоса и представительство стран с низкими доходами, которые продолжают получать займы от Фонда, но обладают лишь небольшой долей в общем числе голосов в МВФ.

3. Эти реформы системы управления имеют чрезвычайно важное значение для будущего нашей организации. Они повысят нашу эффективность и придадут дополнительную легитимность всем другим проводимым нами реформам. Принятие этих реформ служит признанием упорной работы персонала и Исполнительного совета и свидетельством вашей дальновидности и понимания того, что подготовка Фонда к будущему — в интересах всех стран.

Согласованный пакет реформ будет реализован нами в течение двух последующих лет. Многие еще предстоит сделать, однако это голосование является отличным началом. Оно говорит о том, что в Фонде живет и здравствует дух международного сотрудничества. Я очень признателен за это нашим управляющим.

4. Теперь, когда я сообщил Вам об этом приятном известии, позвольте мне поблагодарить Премьер-министра Ли Сянь Луна и власти Сингапура за то, что они являются принимающей стороной совещаний в этом году. Я благодарю также народ Сингапура за

гостеприимство, оказанное нам в этом замечательном городе.

Достижения Сингапура свидетельствуют о тех выгодах, которые могут быть получены в результате обоснованной экономической политики, открытости в торговле и развития частного сектора. Они символизируют достижения Азии за последние тридцать лет.

5. В 1997 году, когда мы в последний раз проводили Ежегодные совещания в Азии, на регион надвигался экономический кризис.

Международное доверие к Азии упало, и экономика, а также население этих стран понесли огромные потери. Фонд стоял плечом к плечу со странами этого региона, когда они боролись с последствиями кризиса. Эти усилия увенчались успехом, и Азия вышла из кризиса еще более сильной. Сегодня Азия — наиболее динамичный регион мира. Фонд будет продолжать свою работу в Азии. Он будет поддерживать усилия Азии, направленные на достижение устойчивого роста путем дальнейшей интеграции в мировую экономику и более интегрированные финансовые рынки. Безусловно, остаются сложные проблемы, особенно связанные с повышением уровня жизни малоимущих. Мы не можем забыть, что 20 процентов людей в Азии все еще живет в крайней бедности. Вместе с тем нет никаких сомнений

в том, что Азия переживает внушительный подъем и имеет отличные перспективы. Международное доверие к региону вновь возросло — в прошлом году прямые иностранные инвестиции в Юго-Восточную Азию достигли 38 млрд долларов США и превысили докризисный уровень.

Перспективы и проблемы мирового экономического развития

6. Г-н Председатель, время сейчас открывает большие возможности как для Азии, так и для всего мира. Впервые с 1960-х годов мы испытываем период быстрого экономического развития и низкой инфляции. Высокие темпы развития мировой экономики, которые опираются на продолжающийся рост производительности в глобальном масштабе, сохраняются и в этом году, несмотря на повышение процентных ставок и сохранение высоких цен на нефть. Мы ожидаем, что 2007 год станет еще одним годом уверенного роста, охватывающего многие страны мира. В Соединенных Штатах темпы подъема, по-видимому, стали более умеренными. Но подъем экономики в Европе и Японии позволит поддержать общемировой спрос. В Китае и Индии сохранятся высокие темпы роста. При этом

перспективы роста во многих других странах, в том числе некоторых из числа самых бедных, также благоприятны.

7. Однако мировой экономический цикл, возможно, приблизился к своему пику. Наблюдается недостаток образованной и квалифицированной рабочей силы, а возможности для дальнейшего роста производительности, возможно, сокращаются. Надежды на сохранение высоких темпов развития связаны прежде всего с дальнейшим увеличением международной торговли. Если этого не произойдет, перспективы будут менее благоприятными. Более того, я считаю, что перспективам развития мировой экономики угрожают три очевидных опасности. Во-первых, высокие цены на нефть все еще могут вызвать ускорение инфляции. Во-вторых, сохраняется риск того, что урегулирование мировых дисбалансов по счету текущих операций будет происходить неупорядоченным образом. В-третьих, растет угроза того, что протекционистские настроения возьмут вверх над здравым смыслом. Если это случится, все остальные риски приобретут еще более угрожающий характер.

8. Первый риск связан с сохранением высоких цен на нефть. До сих пор мир продолжает жить в условиях высоких цен на нефть, не

испытывая серьезных проблем. Но они могут возникнуть, если предложение нефти будет оставаться недостаточным. До настоящего времени страны-производители и страны-потребители нефти реагировали на это разумным образом. Например, страны Совета по сотрудничеству стран Персидского залива увеличили плановые инвестиции, направленные на расширение мощностей по добыче и переработке нефти и газа. А такие страны, как Индонезия и Египет, сократили субсидии потребителям и заменили их адресными социальными расходами. Однако мы еще не преодолели сложную ситуацию. Нам по-прежнему необходимо увеличивать инвестиции и экономить энергоресурсы. Важно также не допускать ошибок.

Попытки правительств стран-производителей добиться краткосрочных выгод путем изъятия бóльшей доли доходов от нефти и газа возымеют обратное действие, если в результате этого произойдет снижение эффективности и сокращение инвестиций в будущем. В связи с этим хочу обратиться к правительствам с настоятельным призывом основательно подумать о том, как извлечь наибольшие выгоды от нефтяных и газовых ресурсов в интересах своих граждан в среднесрочной перспективе.

9. Второй риск для перспектив развития экономики связан с неупорядоченным урегулированием глобальных дисбалансов. Дисбалансы по счету текущих операций между США и другими крупными странами являются неустойчивыми. Они также порождают дополнительные диспропорции, как экономические, так и социальные. Существует общее согласие в отношении того, что необходимо сделать для упорядоченного сокращения этих дисбалансов. Соединенным Штатам в интересах собственной экономики и всего мира следует воспользоваться высокими достижениями в области экономического роста и провести существенное сокращение своего структурного бюджетного дефицита. Европе и Японии, в интересах собственного развития, а также развития мировой экономики, необходимо провести дальнейшие структурные реформы, прежде всего реформы рынков продукции, и подготовиться к бюджетным последствиям старения населения. Китаю, в интересах своей экономической стабильности, а также в интересах стабильности во всем мире, следует укрепить финансовый сектор, усилить внутренний спрос и воспользоваться возможностями гибкого режима обменного курса, который был провозглашен им год назад.

10. Третий риск, который я хотел бы отметить, — это протекционизм. Приостановление переговоров в рамках Дохского раунда вызывает глубокое разочарование и наносит большой ущерб. В результате этого задерживается заключение соглашения, которое способствовало бы процветанию и росту во всем мире. Кроме того, это усиливает тенденции, в лучшем случае, к развитию отношений на двусторонней основе, а в худшем случае — к протекционизму. Ставки слишком велики, чтобы смириться с неудачей. Позвольте мне воспользоваться предоставленной возможностью и призвать страны Группы семи и крупнейшие страны с формирующимся рынком незамедлительно вмешаться, с тем чтобы сохранить уже достигнутое в ходе переговоров и вернуть Дохский раунд на нужный путь. В области торговли мир либо пойдет вперед по пути повышения темпов развития и расширения возможностей, либо повернет назад к узко понимаемому национализму. Нам не следует вводить себя в заблуждение и считать, что существует некий удобный промежуточный путь.

Глобализация и международное сотрудничество

11. Прочность мировой экономики в последнее время была во многом достигнута благодаря выгодам, приносимым свободной торговлей товарами и услугами. Обусловленная требованиями рынка специализация, опирающаяся на глобальное размещение инвестиций, содействовала росту производительности, повышению уровня жизни и позволила вытащить из бедности миллионы людей. По мере разворачивания этого процесса положение многих стран с формирующимся рынком, прежде всего здесь в Азии, радикально изменилось — и в лучшую сторону. Некоторые из них стали важными источниками спроса, а также предложения для мировой экономики. Эти перемены стали возможными не только в результате новых технологий, но и благодаря большему упору на действие рыночных сил, а также тому, что правительства и центральные банки стали управлять экономикой с большей ориентацией на среднесрочную перспективу.

12. Однако если мы хотим и далее пользоваться этими благами, нам необходимо принять вызовы глобализации. Нам необходимо работать сообща над снижением рисков крупных и хронических платежных дисбалансов. Нам необходимо работать сообща над сокращением

рисков кризисов в области операций с капиталом. И, как подчеркнул Председатель Бернанке, нам необходимо вместе работать над тем, чтобы сделать все возможное для обеспечения широкого распространения благ мировой экономической интеграции, особенно на граждан стран с низкими доходами.

Значение реформ в МВФ

13. Фонд твердо намерен помогать своим членам в преодолении этих сложных проблем. Именно это намерение лежит в основе Среднесрочной стратегии. В прошедшем году мы начали всесторонний процесс реформ, цель которых — лучше удовлетворить потребности всех наших членов. Я уже рассказал о наших успехах в вопросах пересмотра квот и числа голосов. Теперь позвольте остановиться на двух других областях: реформах надзорной деятельности и мерах по укреплению системы предотвращения кризисов, особенно в странах с формирующимся рынком.

14. Во-первых, надзорная деятельность. Эта работа — мониторинг мировой экономики, представление рекомендаций по вопросам экономики отдельным государствам-членам и оценка их

экономической политики — является, по-видимому, наиболее важным видом услуг, оказываемых Фондом. В целях совершенствования этого вида услуг мы заостряем внимание на вопросах обменного курса и активизируем нашу работу, касающуюся рынков капитала и финансовых рынков. Один из уроков, который все мы извлекли из азиатского кризиса, заключается в том, что неприятные неожиданности в финансовом секторе могут обернуться еще более неприятными сюрпризами в реальной экономике. Эффективный надзор за финансовым сектором имеет решающее значение для того, чтобы мы избежали таких сюрпризов в будущем.

15. Еще одним важным шагом по совершенствованию надзора является появление нового инструмента — многосторонних консультаций. В центре внимания первых таких консультаций находятся вопросы сужения дисбалансов по счету текущих операций при сохранении активного роста мировой экономики. Консультации начались, и мы продвигаемся к цели. Надеюсь, что в результате консультаций будет достигнуто общее понимание относительно мер политики, направленных на осуществление совместных действий в

нескольких странах, а также возможной роли Фонда как форума для реализации такого единого подхода.

16. Вторая важнейшая область нашей программы реформ ориентирована на предотвращение кризисов, особенно в странах с формирующимся рынком. В настоящий момент финансовые рынки переживают хорошие времена. Но финансовые кризисы не исчезли навсегда с лица нашей планеты. К кризисам необходимо готовиться уже сейчас. Лучшая защита от финансовых и экономических кризисов — надлежащая внутренняя экономическая политика. Это очень хорошо понимают страны с формирующимся рынком во всех уголках мира — в Восточной Европе, Латинской Америке и здесь, в Азии. Многие страны приняли меры по уменьшению своей уязвимости. Некоторые из них могли бы сделать еще больше: сократить государственный долг, укрепить финансовые системы и повысить гибкость своей экономики. Международное сообщество, действуя через Фонд, также должно быть наготове. Нам следует задаться вопросом о необходимости новых инструментов, обеспечивающих достаточную предсказуемость, гибкость и масштабность нашей финансовой поддержки, с тем чтобы мы были готовы справиться с задачами, с которыми могут столкнуться

наши члены. В предстоящие месяцы мы, с вашей помощью, будем работать над решением этого важного вопроса.

17. Позвольте сейчас сказать несколько слов о положении стран с низкими доходами. Многие страны добиваются успехов: в Африке темпы роста в последние два года — самые высокие за десятилетие, а средний уровень инфляции — самый низкий за четверть столетия. Но многим странам с низкими доходами еще предстоит достичь интеграции в мировую экономику. Это имеет важнейшее значение для их будущего процветания. Если взглянуть на условия, в которых живут многие жители стран с низкими доходами, то становится очевидным, что предстоит еще пройти немалый путь.

18. Фонд твердо намерен помочь странам с низкими доходами в достижении Целей развития Декларации тысячелетия. Наша работа будет наиболее эффективной, если мы сосредоточим внимание на том, что нам удастся лучше всего, и на задачах, в решение которых мы можем внести наибольший вклад. При этом мы будем работать во взаимодействии со Всемирным банком и другими организациями развития.

19. Фонд и Банк в прошедшем году сделали важный шаг, осуществив Инициативу по облегчению бремени задолженности на многосторонней основе. В случае Фонда эта Инициатива привела к аннулированию задолженности перед нами для примерно 22 бедных стран. Теперь нам необходимо помочь странам воспользоваться плодами возросшего сокращения бремени долга и увеличившихся объемов помощи. Одна из важнейших задач — не допустить нового накопления неустойчивого долга. Я считаю, что кредиторы разделяют вместе с должниками не только ответственность, но и заинтересованность в этом. Фонд может помочь как кредиторам, так и должникам в оценке устойчивости долговой ситуации. Но оценки МВФ принесут наибольшую пользу, если все кредиторы раскроют информацию о кредитах и предоставят ее в распоряжение Фонда и Банка, и я призываю их это сделать. В этой области нам нельзя допустить повторения истории.

20. Со своей стороны, страны с низкими доходами должны и далее проводить надлежащую политику и структурные реформы. Доноры должны на деле выполнить свои обещания об увеличении потоков

помощи и сделать свою помощь более предсказуемой и в меньшей степени обремененной массой различных условий.

Заключение: время возможностей

21. Прежде чем завершить свое выступление, позвольте мне высказать слова благодарности. Персоналу Фонда за замечательную работу в течение этого чрезвычайно напряженного года и за поддержку изменений, в результате которых Фонд станет еще сильнее. Коллегам из руководства Фонда: Джону Липски, Аугустину Карстенсу и Такатоши Като — за их поддержку и помощь. Особую признательность Энн Кригер, которая в августе покинула Фонд после пяти лет пребывания на посту Первого заместителя Директора-распорядителя. Я благодарен Полу Вулфовицу за его руководство Всемирным банком, за его дружбу и мудрые советы в прошедшем году. Хочу также поблагодарить тех, кто помог организовать эти совещания, в том числе власти Сингапура и особенно народ Сингапура.

22. Г-н Председатель, управляющие, уважаемые гости, ранее я уже говорил о том, что сейчас — время возможностей. Дверь перед

гражданами мира открыта, и они могут воспользоваться плодами нового периода роста. Вопрос заключается в том, готовы ли мы, международное сообщество, работать сообща для реализации этой возможности. Нам необходимо вновь подтвердить нашу приверженность многостороннему подходу: нахождению общих решений для общих проблем. Голосование по вопросу о реформе квот и числа голосов, которое состоялось здесь, в Сингапуре, должно вдохновить всех нас. Оно свидетельствует о вашей поддержке Фонда и преобразований, которые нам необходимы, чтобы помогать нашим государствам-членам справиться с задачами, стоящими перед ними. У нас есть четко сформулированная программа работы для проведения этих преобразований. Мы располагаем поддержкой со стороны наших членов. Г-н Председатель, мы готовы воспользоваться этой возможностью.

23. Благодарю вас за внимание.